

## FALT-SCHWEISSKABINE FOLDING WELDING BOOTH CABINE DE SOUDAGE PLIANTE

(DE) (AT) (CH)

### FALT-SCHWEISSKABINE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

### CABINE DE SOUDAGE PLIANTE

Notice d'utilisation

(PL)

### SKŁADANA KABINA

### SPAWALNICZA

Instrukcja obsługi

(SK)

### SKLADACIA ZVÁRACIA KABÍNA

Návod na obsluhu

(DK)

### FOLDBAR SVEJSEKABINE

Bedjeningsvejledning

(HU)

### ÖSSZEHAJTHATÓ

### HEGESZTŐKABIN

Kezelési útmutató

(HR)

### SKLOPIVA KABINA ZA

### ZAVARIVANJE

Upute za rukovanje

(BG)

### СГЪВАЕМА КАБИНА ЗА

### ЗАВАРЯВАНЕ

Ръководство за обслужване

(GB) (IE)

### FOLDING WELDING BOOTH

Operating instructions

(NL) (BE)

### VOUW-LASCABINE

Bedieningshandleiding

(CZ)

### SKLÁDACÍ SVAŘOVACÍ KABINA

Návod k obsluze

(ES)

### CABINA DE SOLDADURA PLEGABLE

Instrucciones de manejo

(IT)

### CABINA DI SALDATURA PIEGHEVOLE

Istruzioni operative

(SI)

### ZLOŽLJIVA VARILNA KABINA

Navodilo za upravljanje

(RO)

### CABINĂ PLIABILĂ DE SUDURĂ

Instrucțiuni de funcționare

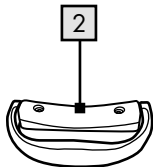
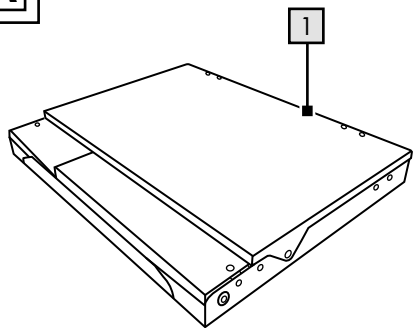
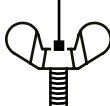
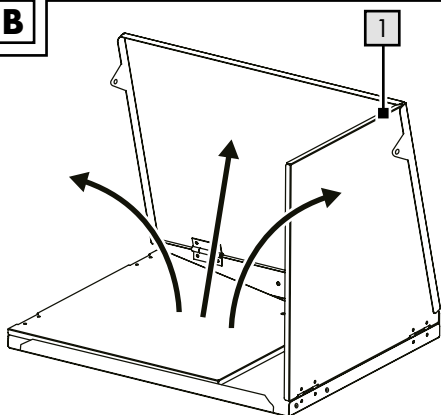
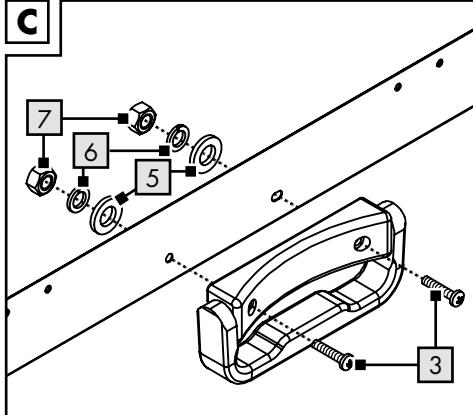
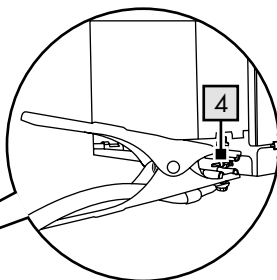
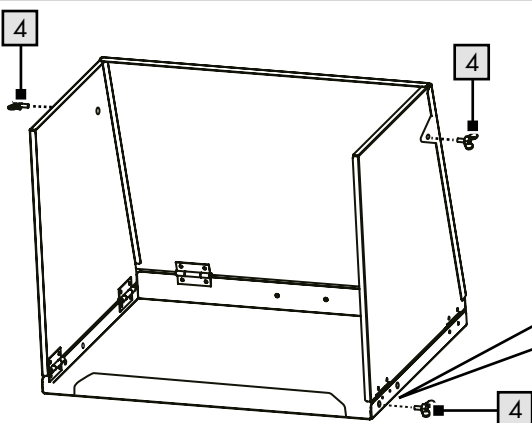
(GR)

### ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΗ ΚΑΜΠΙΝΑ

### ΗΛΕΚΤΡΟΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

Οδηγίες χειρισμού

IAN 409134\_2207

**A**2x **3**3x **4**2x **5**2x **6**2x **7****B****C****D**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



### **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## **Lieferumfang (Abb. A)**

- 1 x Schweißkabine, faltbar (1)
- 1 x Griff (2)
- 2 x Schraube (3)
- 3 x Flügelschraube (4)
- 2 x Unterlegscheibe (5)
- 2 x Federring (6)
- 2 x Schraubenmutter (7)
- 1 x Bedienungsanleitung

## **Technische Daten**

Maße (aufgeklappt):

ca. 40 x 50 x 38 cm (L x B x H)



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
01/2023

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist zum Schutz nicht beteiligter Personen an Schweißarbeiten sowie der Umgebung vor Schweißlicht und Schweißspritzern entwickelt worden. Der Artikel dient nur zur Verwendung im privaten Gebrauch. Der Artikel ist nicht für Plasmaschneider geeignet.

## **Sicherheitshinweise**

**Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken-gefahr!

### **⚠ Verletzungsfahr!**

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Beachten Sie die Herstellerinformationen und die Sicherheitshinweise des Schweißgeräts.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Der Artikel ist nicht für die Verwendung von Plasmaschneidern geeignet

### **⚠ Vermeidung von Sachschäden!**

- Halten Sie die Schweißstromquelle vom Artikel fern.
- Die Bodenplatte kann heiß werden. Hitzeempfindlichen Untergrund wählen, um Beschädigungen am Auflagetisch zu vermeiden.

## **Montage**

Für die Montage des Artikels benötigen Sie einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Klappen Sie den Artikel (1) auf (Abb. B).
2. Fixieren Sie den Griff (2) mithilfe der Schrauben (3), Unterlegscheiben (5), Federringen (6) und Schraubenmutter (7) am Artikel (Abb. C).
3. Befestigen Sie die Flügelschrauben (4) am Artikel (Abb. D).

**Hinweis:** Die dritte Flügelschraube am Boden des Artikels dient als Masseanschluss zur Fixierung der Masseklemme (nicht im Lieferumfang enthalten).

## Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Serviceabwicklung

IAN: 409134\_2207

**DE** Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following operating instructions carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.


## Package contents (Fig. A)

- 1 x welding cabin, foldable (1)
- 1 x handle (2)
- 2 x screw (3)
- 3 x wing screw (4)
- 2 x washer (5)
- 2 x spring washer (6)
- 2 x nut (7)
- 1 x operating instructions

## Technical data

Dimensions (unfolded):

approx. 40 x 50 x 38cm (L x W x H)

 Date of manufacture (month/year):  
01/2023

## Intended use

This product is designed to protect non-participating persons and the environment from welding light and welding spatters during welding work. The product is only for private use. The product is not suitable for plasma cutters.

## Safety information

**Important: please read the operating instructions carefully and keep them for future reference!**

### **Life-threatening hazard!**

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

### **Risk of injury!**

- No modifications may be made to the product!
- Please not the manufacturer's information and the safety information for the welding device.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!
- The product is not suitable for the use of plasma cutters.

### **Preventing damage to the product!**

- Keep the welding power source away from the product.
- The base plate can become hot. Choose a surface that is not sensitive to heat to prevent damage to the supporting table.

## Assembly

To assemble the product you will need a suitable screwdriver (not included in the package contents).

1. Unfold the product (1) (Fig. B).
2. Attach the handle (2) to the product using the screws (3), washers (5), spring washers (6) and nuts (7) (Fig. C).
3. Attach the wing screws (4) to the product (Fig. D).

**Note:** the third wing screw on the base of the product serves as a reference connection for attaching the earth terminal (not included in the package contents).

## Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Service handling

IAN: 409134\_2207

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [deltasport@lidl.ie](mailto:deltasport@lidl.ie)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 cabine de soudage, pliable (1)
- 1 poignée (2)
- 2 vis (3)
- 3 vis papillon (4)
- 2 rondelles (5)
- 2 rondelles élastiques (6)
- 2 écrous (7)
- 1 notice d'utilisation

## Caractéristiques techniques

Dimensions (déplié) :

env. 40 x 50 x 38 cm (L x La x H)



Date de fabrication (mois/année) :  
01/2023

## Utilisation conforme à sa destination

Cet article est conçu pour protéger les personnes non impliquées dans les travaux de soudage ainsi que l'environnement contre la lumière de soudage et les projections de soudure. L'article est réservé à un usage privé. L'article ne se prête pas aux découpeuses plasma.

## Consignes de sécurité

**Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !**

### **Danger de mort !**

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation !

### **Risque de blessure !**

- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Respectez les indications du fabricant et les consignes de sécurité de l'appareil de soudage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- L'article ne se prête pas à l'utilisation de découpeuses plasma.

### **Éviter les dommages matériels !**

- Tenez la source de courant de soudage éloignée de l'article.
- La plaque de fond peut devenir chaud. Choisir un support insensible à la chaleur afin d'éviter d'endommager la table d'appui.

## Montage

Pour le montage de l'article, vous avez besoin d'un tournevis approprié (non compris dans l'étendue de la livraison).

1. Dépliez l'article (1) (fig. B).
2. Fixez la poignée (2) sur l'article à l'aide des vis (3), des rondelles (5), des rondelles élastiques (6) et des écrous (7) (fig. C).
3. Fixez les vis papillon (4) sur l'article (fig. D).

**Remarque :** la troisième vis papillon au bas de l'article sert de connexion de masse pour fixer la pince de masse (non comprise dans l'étendue de la livraison).

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.



### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 409134\_2207

**FR** Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : [deltasport@lidl.fr](mailto:deltasport@lidl.fr)

**BE** Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor de ingebruikname met het artikel vertrouwd raakt.



**Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze bedieningshandleiding goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x lascabine, inklapbaar (1)
- 1 x handgreep (2)
- 2 x schroef (3)
- 3 x vleugelschroef (4)
- 2 x sluitring (5)
- 2 x veerring (6)
- 2 x moer (7)
- 1 x bedieningshandleiding

## Technische gegevens

Afmetingen (uitgeklapt):

ca. 40 x 50 x 38 cm (l x b x h)



Productiedatum (maand/jaar):  
01/2023

## Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld ter bescherming van personen in de omgeving van uit te voeren laswerkzaamheden tegen laslicht en lasspatten. Het artikel dient alleen voor particulier gebruik. Het artikel is niet geschikt voor plasmasnijders.

## Veiligheidstips

**Belangrijk: lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door en bewaar hem vervolgens goed!**



### Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!



### Kans op lichamelijk letsel!

- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Neem de informatie van de fabrikant en de veiligheidstips voor het lasapparaat in acht.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Het artikel is niet geschikt voor het gebruik van plasmasnijders.



### Voorkomen van materiële schade!

- Houd de lasstroombron uit de buurt van het artikel.
- De bodemplaat kan heet worden. Kies een hittebestendige ondergrond uit om beschadigingen aan de werktafel te voorkomen.

## Montage

Voor de montage van het artikel hebt u een geschikte schroevendraaier (niet meegeleverd) nodig.

1. Klap het artikel (1) uit (afb. B).
2. Maak de handgreep (2) aan het artikel vast met behulp van de schroeven (3), sluitringen (5), veerringen (6) en moeren (7) (afb. C).
3. Bevestig de vleugelschroeven (4) aan het artikel (afb. D).

**Aanwijzing:** de derde vleugelschroef aan de bodem van het artikel dient als massa-aansluiting voor het vastmaken van de massaklem (niet meegeleverd).

## Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

## Serviceafhandeling

IAN: 409134\_2207

- Ⓟ Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)
- Ⓟ Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



### **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję obsługi.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## **Zakres dostawy (rys. A)**

- 1 x kabina spawalnicza, składana (1)
- 1 x uchwyt (2)
- 2 x śruba (3)
- 3 x śruba motylkowa (4)
- 2 x podkładka (5)
- 2 x podkładka sprężysta (6)
- 2 x nakrętka (7)
- 1 x instrukcja obsługi

## **Dane techniczne**

Wymiary (po rozłożeniu):

ok. 40 x 50 x 38 cm (dł. x szer. x wys.)



Data produkcji (miesiąc/rok):  
01/2023

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejszy produkt został opracowany w celu ochrony osób niez zaangażowanych w prace spawalnicze, jak również otoczenia przed światłem i odpryskami spawalniczymi. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego. Produkt nie jest odpowiedni do przecinarek plazmowych.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

**Ważne: należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego użytku!**



### **Zagrożenie życia!**

- Nigdy nie pozwalają, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia!



### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!
- Przestrzegać informacji producenta i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących urządzenia spawalniczego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- Produkt nie jest odpowiedni do użytkowania do przecinarek plazmowych.



### **Zapobieganie szkodom rzeczowym!**

- Należy trzymać źródło prądu spawalniczego z dala od produktu.
- Podstawa może mocno się nagrzewać. Wybrać podłoże niepodatne na wysokie temperatury, aby uniknąć uszkodzenia stołu podporowego.

## **Montaż**

Do montażu produktu potrzebny jest odpowiedni śrubokręt (brak w zakresie dostawy).

1. Rozłożyć produkt (1) na (rys. B).
2. Zamocować uchwyt (2) do produktu za pomocą śrub (3), podkładek (5), podkładek sprężystych (6) i nakrętek (7) (rys. C).
3. Zamocować śruby motylkowe (4) do produktu (rys. D).

**Wskazówka:** trzecia śruba motylkowa na dole produktu służy jako uziemienie do zamocowania zacisku uziemiającego (brak w zakresie dostawy).

## Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## Obsługa serwisowa

IAN: 409134\_2207

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k obsluze.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předajte jí i veškerou dokumentaci.

## **Obsah balení (obr. A)**

- 1 x svařovací kabina, skládací (1)
- 1 x držadlo (2)
- 2 x šroub (3)
- 3 x křídlový šroub (4)
- 2 x podložka (5)
- 2 x pružná podložka (6)
- 2 x šroubová matice (7)
- 1 x návod k obsluze

## **Technické údaje**

Rozměry (v rozloženém stavu):  
cca 40 x 50 x 38 cm (d x š x v)



Datum výroby (měsíc/rok):  
01/2023

## **Použití dle určení**

Výrobek byl vyvinut za účelem ochrany osob, které se nepodílejí na svářečských pracích, a okolí před svářečským světlem a svářečskými rozstříky. Výrobek je určen k použití pouze v soukromém sektoru. Výrobek není vhodný pro plazmové řezačky.

## **Bezpečnostní pokyny**

**Důležité: Čtete tento návod k obsluze pozorně a bezpodmínečně si ho ponechejte!**



### **Nebezpečí ohrožení života!**

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení!



### **Nebezpečí poranění!**

- Na výrobku nejsou povoleny žádné úpravy!
- Dodržujte informace výrobce a bezpečnostní pokyny svařovacího zařízení.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Výrobek není vhodný pro použití plazmové řezačky.



### **Zamezení věcným škodám!**

- Udržujte zdroj svařování z dosahu výrobku.
- Základová deska může být horká. Vyberte povrch, který není citlivý na teplo, aby nedošlo k poškození opěrného stolu.

## **Montáž**

Pro montáž výrobku budete potřebovat vhodný šroubovák (není součástí obsahu balení).

1. Výrobek (1) rozložte (obr. B).
2. Připevněte držadlo (2) k výrobku pomocí šroubů (3), podložek (5), pružných podložek (6) a šroubových matic (7) (obr. C).
3. Křídlové šrouby (4) upevněte na výrobek (obr. D).

**Upozornění:** Třetí křídlový šroub v základové desce výrobky slouží jako zemnicí přípojka pro upevnění zemnicí svorky (není součástí obsahu balení).

## **Uskladnění, čištění**

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vodou a následně otřete do sucha hadříkem.  
**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

○ možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## Průběh služby

IAN: 409134\_2207

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



### **Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## **Rozsah dodávky (obr. A)**

- 1 x zväracia kabína, skladacia (1)
- 1 x rukoväť (2)
- 2 x skrutka (3)
- 3 x krídlová skrutka (4)
- 2 x podložka (5)
- 2 x pružná podložka (6)
- 2 x skrutková matica (7)
- 1 x návod na obsluhu

## **Technické údaje**

Rozmery (v rozloženom stave):  
cca 40 x 50 x 38 cm (d x š x v)



Dátum výroby (mesiac/rok):  
01/2023

## **Určené použitie**

Tento výrobok bol vyvinutý na ochranu osôb, ktoré nevykonávajú zváranie, ako aj okolia pred svetlom a striekancami pri zváraní. Výrobok slúži len na použitie na súkromné účely. Výrobok nie je vhodný pre plazmový rezák.

## **Bezpečnostné pokyny**

**Dôležité: Tento návod na obsluhu si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!**



### **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!



### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Dodržiavajte informácie výrobcu a bezpečnostné pokyny zväračky.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok nie je vhodný na použitie plazmového rezáka.



### **Zabránenie vecným škodám!**

- Udržiavajte zdroj zväracieho prúdu v dostatočnej vzdialenosti od výrobku.
- Doska dna sa môže veľmi zohriať. Zvoľte podklad odolný proti vysokým teplotám, aby ste zabránili poškodeniam na úložnom stole.

## **Montáž**

Na montáž výrobku potrebujete vhodný skrutkovač (nie je v rozsahu dodávky).

1. Výrobok (1) rozložte (obr. B).
2. Rukoväť (2) upevnite na výrobku pomocou skrutiek (3), podložiek (5), pružných podložiek (6) a skrutkových matíc (7) (obr. C).
3. Krídlové skrutky (4) upevnite na výrobku (obr. D).

**Upozornenie:** Tretia krídlová skrutka na dne výrobku slúži ako uzemnenie na upevnenie ukostrovacej svorky (nie je v rozsahu dodávky).

## **Skladovanie, čistenie**

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite iba vodou a následne utrite dosucha čistiacou handričkou.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.



## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov.

Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného použitia (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného použitia a čísla, ktoré označuje materiál.

## Priebeh servisu

IAN: 409134\_2207

**(SK)** Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de la primera puesta en marcha.



**Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de manejo.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de manejo a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de transferir el artículo a terceros.

## Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 cabina de soldadura plegable (1)
- 1 asa (2)
- 2 tornillos (3)
- 3 tornillos de mariposa (4)
- 2 arandelas (5)
- 2 arandelas elásticas (6)
- 2 tuercas (7)
- 1 instrucciones de manejo

## Datos técnicos

Dimensiones (desplegada):  
aprox. 40 x 50 x 38 cm (L x An x Al)



Fecha de fabricación (mes/año):  
01/2023

## Uso previsto

Este artículo ha sido desarrollado para proteger las personas no implicadas y el entorno frente a la luz y las salpicaduras de soldadura al ejecutar trabajos de soldadura. El artículo solo está destinado al uso en el ámbito privado. El artículo no es apropiado para cortadoras de plasma.

## Indicaciones de seguridad

**Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de manejo. ¡Es imprescindible conservarlas!**



### ¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. ¡Existe peligro de asfixia!



### ¡Peligro de lesiones!

- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- Observe la información del fabricante y las indicaciones de seguridad del equipo de soldadura.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- El artículo no es apropiado para el uso de cortadoras de plasma.



### ¡Evite daños materiales!

- Mantenga la fuente de corriente de soldadura alejada del artículo.
- La placa base puede calentarse. Elija una superficie insensible al calor para evitar daños en la mesa de apoyo.

## Montaje

Para el montaje del artículo se necesita un destornillador apropiado (no incluido en el alcance de suministro).

1. Despliegue el artículo (1) (Fig. B).
2. Fije el asa (2) en el artículo con la ayuda de los tornillos (3), las arandelas (5), las arandelas elásticas (6) y las tuercas (7) (Fig. C).
3. Fije los tornillos de mariposa (4) en el artículo (Fig. D).

**Nota:** El tercer tornillo de mariposa en la base de artículo sirve como conexión de puesta a tierra para fijar el borne de puesta a tierra (no incluido en el alcance de suministro).

## Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. Limpie solo con agua y después seque con un paño de limpieza.

**¡IMPORTANTE!** No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## Gestión de servicios

IAN: 409134\_2207

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [deltasport@lidl.es](mailto:deltasport@lidl.es)

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du tager det i brug første gang.



### Det gør du ved at læse nedenstående betjeningsvejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang (fig. A)

- 1 x foldbar svejsekabine, sammenklappelig (1)
- 1 x håndtag (2)
- 2 x skrue (3)
- 3 x vingeskrue (4)
- 2 x spændeskive (5)
- 2 x fjederring (6)
- 2 x møtrik (7)
- 1 x betjeningsvejledning

## Tekniske data

Mål (klappet ud):

ca. 40 x 50 x 38 cm (l x b x h)



Fremstillingsdato (måned/år):  
01/2023

## Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er udviklet som beskyttelse af udenforstående personer, der ikke deltager i svejsearbejdet, samt af omgivelserne mod svejselys og svejsesprøjt. Artiklen er kun beregnet til privat brug. Artiklen er uegnet til plasmaskærere.

## Sikkerhedsanvisninger

**Vigtigt: Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug!**



### Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningfare!



### Fare for kvæstelser!

- Der må ikke foretages modifikationer på artiklen!
- Overhold producentens anvisninger og sikkerhedsanvisningerne for svejseapparatet.
- Kontrollér artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Artiklen er uegnet til brug med plasmaskærere.



### Undgå tingsskader!

- Hold svejsestrømkilden væk fra artiklen.
- Bundpladen kan blive varm. Vælg et varmebestandigt underlag for at undgå at beskadige arbejdsbordet.

## Montering

For at montere artiklen skal du bruge en egnet skruetrækker (medfølger ikke ved levering).

1. Klap artiklen (1) op (fig. B).
2. Fastgør håndtaget (2) på artiklen ved hjælp af skrue (3), spændeskiverne (5), fjedringene (6) og møtrikkerne (7) (fig. C).
3. Fastgør vingeskrue (4) på artiklen (fig. D).

**Bemærk:** Den tredje vingeskrue på artiklens bund anvendes som stelforbindelse til fastgøring af jordklemmen (medfølger ikke ved levering).

## Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med vand, og tør efter med et viskestykke.

**VIGTIGT!** Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

## Servicehåndtering

IAN: 409134\_2207

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [deltasport@lidl.dk](mailto:deltasport@lidl.dk)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni operative.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni operative. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## Contenuto della fornitura (fig. A)

- 1 x cabina di saldatura, pieghevole (1)
- 1 x impugnatura (2)
- 2 x vite (3)
- 3 x vite a farfalla (4)
- 2 x rondella (5)
- 2 x rondella elastica (6)
- 2 x dado (7)
- 1 x istruzioni operative

## Dati tecnici

Misure (articolo aperto):

ca. 40 x 50 x 38 cm (L x l x A)



Data di produzione (mese/anno):  
01/2023

## Uso conforme alla destinazione

L'articolo è stato sviluppato per proteggere le persone non addette ai lavori di saldatura e l'ambiente dalle luci e dalle scintille di saldatura. L'articolo è destinato al solo uso in ambito privato. Questo articolo non è adatto per il taglio al plasma.

## Indicazioni di sicurezza

**Importante: leggere attentamente le istruzioni operative e conservarle assolutamente!**



### Pericolo di morte!

- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!



### Pericolo di lesioni!

- Non apportare modifiche all'articolo.
- Prestare attenzione alle informazioni fornite dal produttore e alle indicazioni di sicurezza della macchina saldatrice.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Questo articolo non è adatto per l'uso di macchine per il taglio al plasma.



### Evitare danni agli oggetti!

- Tenere la fonte di energia della macchina saldatrice lontana dall'articolo.
- La piastra sul fondo può diventare molto calda. Per evitare danni al tavolo da appoggio, scegliere una superficie non sensibile al calore.

## Montaggio

Per il montaggio dell'articolo è necessario un cacciavite adatto (non incluso nel contenuto della fornitura).

1. Aprire l'articolo (1) (fig. B).
2. Fissare l'impugnatura (2) con le viti (3), le rondelle (5), le rondelle elastiche (6) e i dadi (7) sull'articolo (fig. C).
3. Fissare le viti a farfalla (4) sull'articolo (fig. D).

**Nota:** la terza vite a farfalla sul fondo dell'articolo funge da raccordo delle parti per fissare il morsetto sul taglio (non inclusa nel contenuto della fornitura).

## Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con acqua, quindi asciugare con un panno.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## Gestione dei servizi di assistenza

IAN: 409134\_2207

 Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [deltasport@lidl.it](mailto:deltasport@lidl.it)

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használata előtt ismerje meg a terméket.

### **Figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.


## Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x hegesztőkabin, összehajtható (1)
- 1 x fogantyú (2)
- 2 x csavar (3)
- 3 x szárnyas csavar (4)
- 2 x alátét (5)
- 2 x rugós alátét (6)
- 2 x csavaranya (7)
- 1 x kezelési útmutató

## Műszaki adatok

Méret (kinyitva):

kb. 40 x 50 x 38 cm (H x SZÉ x MA)

 Gyártási dátum (hónap/év):  
01/2023

## Rendeltetészerű használat

A terméket a hegesztési munkában részt nem vevő személyek, valamint a környezetnek a hegesztés fényétől és a kifröccsenéstől való védelmére fejlesztették. A termék csak magáncélú használatra szolgál. A termék plazmavágókhoz nem alkalmas.

## Biztonsági utasítások

**Fontos: figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg a kezelési útmutatót!**

### **Életveszély!**

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély!

### **Balesetveszély!**

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Tartsa be a hegesztőkészülék gyártójának információit és biztonsági utasításait.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épységét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A termék plazmavágók használatához nem alkalmas.

### **Előzze meg az anyagi károkat!**

- A hegesztő-áramforrást tartsa távol a terméktől.
- A talplemez felforrósodhat. Válasszon hőre nem érzékeny felületet, hogy elkerülje a tartóasztal megrongálódását.

## Felszerelés

A termék összeszereléséhez szüksége lesz egy megfelelő csavarhúzóra (a csomag nem tartalmazza).

1. Hajtogassa szét a terméket (1) (B ábra).
2. Rögzítse a fogantyút (2) a termékhez a csavarok (3), az alátétek (5), a rugós alátétek (6) és a csavaranyák (7) segítségével (C ábra).
3. Rögzítse a szárnyas csavarokat (4) a termékre (D ábra).

**Megjegyzés:** a termék alján található harmadik szárnyas csavar testcsatlakozásként szolgál a földelőkapocs rögzítésére (a csomag nem tartalmazza).

## Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Csak vízzel tisztítsa, majd törülközővel törölje szárazra.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.



## Tudnivalók a hulladékkezelésről




A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## A szerviz lebonyolítása

IAN: 409134\_2207

 Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

### **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za upravljanje.**


Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za upravljanje skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacijo.

## Obseg dobave (slika A)

- 1 x varilna kabina, zložljiva (1)
- 1 x ročaj (2)
- 2 x vijak (3)
- 3 x vijak s krilato glavo (4)
- 2 x podložka (5)
- 2 x vzmetni obroč (6)
- 2 x matica (7)
- 1 x navodilo za upravljanje

## Tehnični podatki

Mere (odprta kabina):  
pribl. 40 x 50 x 38 cm (D x Š x V)

 Datum izdelave (mesec/leto):  
01/2023

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je bil zasnovan za zaščito oseb, ki niso udeležene pri varilnih delih, ter okolice pred varilno svetlobo in brizgi med varjenjem. Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo. Izdelek ni primeren za plazemske rezalnike.

## Varnostni napotki

**Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za upravljanje in ga obvezno shranite!**

### **Smrtno nevarno!**

- Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

### **Nevarnost poškodb!**

- Izdelka na noben način ne smete spreminjati!
- Upoštevajte proizvajalčeve informacije in varnostne napotke za varilni aparat.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Izdelek ni primeren za uporabo plazemskih rezalnikov.

### **Preprečevanje materialne škode!**

- Izdelka ne približujte tokovnemu viru za varjenje.
- Spodnja plošča se lahko močno segreje. Izberite podlago, ki je odporna na toploto, da preprečite poškodbe odlagalne mize.

## Montaža

Za montažo izdelka potrebujete ustrezen izvijač (ni v obsegu dobave).

1. Razprite izdelek (1) (slika B).
2. Ročaj (2) pritrdite z vijaki (3), podložkami (5), vzmetnimi obroči (6) in maticami (7) na izdelek (slika C).
3. Pritrdite vijake s krilato glavo (4) na izdelek (slika D).

**Napotek:** Tretji vijak s krilato glavo na dnu izdelka služi kot ozemljitveni priključek za pritrditev ozemljitvene sponke (ni v obsegu dobave).


## Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

Čistite le z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje.

**POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

## Napotki za odlaganje v smeti

 Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## Izvajanje servisne storitve

IAN: 409134\_2207

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 080 080917  
E-Mail: [deltasport@lidl.si](mailto:deltasport@lidl.si)



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



### **Stoga pažljivo pročitajte sljedeću uputu za rukovanje.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ove upute za rukovanje. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

## **Opseg isporuke (sl. A)**

- 1 x kabina za zavarivanje, sklopiva (1)
- 1 x ručka (2)
- 2 x vijak (3)
- 3 x leptir vijak (4)
- 2 x podložna pločica (5)
- 2 x opružni prsten (6)
- 2 x vijčana matica (7)
- 1 x upute za rukovanje

## **Tehnički podaci**

Dimenzije (rasklopljenog proizvoda):  
cca 40 x 50 x 38 cm (D x Š x V)



Datum proizvodnje (mjesec/godina):  
01/2023

## **Namjenska upotreba**

Ovaj je proizvod osmišljen za zaštitu osoba koje nisu uključene u radove zavarivanja, kao i okolnog područja, od svjetla za zavarivanje i prskanja varnica. Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu. Proizvod nije prikladan za rezanje plazmom.

## **Sigurnosne napomene**

**Važno: pažljivo pročitajte upute za rukovanje i obavezno ih čuvajte!**



### **Opasnost po život!**

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala proizvoda. Postoji opasnost od gušenja!



### **Opasnost od ozljeda!**

- Na proizvodu se ne smiju izvoditi preinake!
- Pridržavajte se uputa proizvođača i sigurnosnih napomena za uređaj za zavarivanje.
- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u ispravnom stanju!
- Proizvod nije prikladan za upotrebu rezača plazmom.



### **Izbjegavanje materijalne štete!**

- Izvor napajanja za zavarivanje držite podalje od proizvoda.
- Podna ploča može biti vruća. Odaberite podlogu otpornu na toplinu kako biste izbjegli oštećenje potpornog stola.

## **Montaža**

Za montažu proizvoda trebat će vam odgovarajući odvijač (ne nalazi se u opsegu isporuke).

1. Rasklopite proizvod (1) (sl. B).
2. Pričvrstite ručku (2) na proizvod s pomoću vijaka (3), podložne pločice (5), opružnih prstena (6) i vijčanih matica (7) (sl. C).
3. Pričvrstite leptir vijke (4) na proizvod (sl. D).

**Napomena:** treći leptir vijak na dnu proizvoda služi kao priključak na masu za fiksiranje stezaljke za uzemljenje (ne nalazi se u opsegu isporuke).

## **Skladištenje, čišćenje**

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistite samo vodom i na kraju osušite krpom za čišćenje.

**VAŽNO!** Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

## Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima.

Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

## Usluge servisa

IAN: 409134\_2207



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [deltasport@lidl.hr](mailto:deltasport@lidl.hr)

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Familiarizați-vă cu produsul înainte de prima punere în funcțiune a acestuia.



### **Citiți cu atenție cu atenție următoarele instrucțiuni de funcționare.**

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de funcționare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

## **Pachet de livrare (fig. A)**

- 1 x cabină de sudură, pliabilă (1)
- 1 x mâner (2)
- 2 x șurub (3)
- 3 x șurub fluture (4)
- 2 x șaiabă suport (5)
- 2 x șaiabă elastică (6)
- 2 x piuliță (7)
- 1 x instrucțiuni de funcționare

## **Date tehnice**

Dimensiuni (depliată):  
aprox. 40 x 50 x 38 cm (L x l x î)



Data de fabricație (luna/anul):  
01/2023

## **Destinație de utilizare**

Acest produs a fost dezvoltat pentru a proteja persoanele neimplicate în lucrările de sudură, precum și împrejurmile de lumina și de stropii de sudură. Acest produs este destinat exclusiv utilizării private. Produsul nu este adecvat pentru aparatele de tăiat cu plasmă.

## **Indicații cu privire la siguranță**

**Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de funcționare și păstrați-le!**

### **⚠ Pericol de moarte!**

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă!

### **⚠ Pericol de vătămare!**

- Nu trebuie efectuate modificări la nivelul produsului!
- Respectați informațiile producătorului și indicațiile cu privire la siguranță ale aparatului de sudură.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!
- Produsul nu este adecvat pentru utilizarea aparatelor de tăiat cu plasmă.

### **⚠ Evitarea daunelor materiale!**

- Țineți sursa de curent pentru sudură departe de produs.
- Placa inferioară se poate încinge. Selectați o suprafață rezistentă la căldură pentru a evita deteriorarea mesei suport.

## **Montarea**

Pentru montarea produsului, aveți nevoie de o șurubelniță corespunzătoare (nu este inclusă în pachetul de livrare).

Desfaceți produsul (1) (fig. B).

Fixați mânerul (2) pe produs cu ajutorul șuruburilor (3), a șaiabelor suport (5), a șaiabelor elastice (6) și a piulițelor (7) (fig. C).

Fixați șuruburile fluture (4) pe produs (fig. D).

**Indicație:** cel de-al treilea șurub fluture din partea inferioară a produsului servește drept conexiune la masă pentru fixarea bornei de masă (nu este inclusă în pachetul de livrare).

## Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.

Curățați numai cu apă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

**IMPORTANT!** Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

## Operațiuni de service

IAN: 409134\_2207



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: [deltasport@lidl.ro](mailto:deltasport@lidl.ro)

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Преди да го използвате за първи път, трябва да се запознаете с него.



**За целта прочетете внимателно следващото ръководство за обслужване.**

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за обслужване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

## Обхват на доставката (фиг. А)

- 1 x заваръчна кабина, сгъваема (1)
- 1 x дръжка (2)
- 2 x винт (3)
- 3 x крилчат винт (4)
- 2 x подложна шайба (5)
- 2 x пружинна шайба (6)
- 2 x гайка (7)
- 1 x ръководство за обслужване

## Технически данни

Размери (разгъната):

ок. 40 x 50 x 38 cm (Д x Ш x В)



Дата на производство (месец/година):  
01/2023

## Използване по предназначение

Този продукт е разработен за защита на неучастващи в работи по заваряване хора, както и на заобикалящата среда от светлината и пръските при заваръчния процес. Продуктът служи само за лична употреба. Продуктът не е подходящ за машини за плазмено рязане.

## Указания за безопасност

**Важно: прочетете внимателно това ръководство за обслужване и непременно го запазете!**



### Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца при опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване!



### Опасност от нараняване!

- Не трябва да се извършват модификации на продукта!
- Съблюдавайте предоставената от производителя информация и указанията за безопасност на заваръчния апарат.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за повреди или износвания. Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!
- Продуктът не е подходящ за употреба на машини за плазмено рязане.



### Предотвратяване на материални щети!

- Дръжте източниците на заваръчен ток далеч от продукта.
- Основната плоскост може да се нагорещи. Изберете нечувствителна към силна топлина основа, за да предотвратите повреди на опорната маса.

## Монтаж

За монтажа на продукта имате нужда от подходяща отвертка (не се съдържа в обхвата на доставката).

1. Разгънете продукта (1) (фиг. В).
2. Фиксирайте дръжката (2) с помощта на винтовете (3), подложните шайби (5), пружинните шайби (6) и гайките (7) към продукта (фиг. С).
3. Закрепете крилчатите винтове (4) към продукта (фиг. D).

**Указание:** третият крилчат винт на основата на продукта служи като съединение към маса за фиксиране на заземителната клема (не се съдържа в обхвата на доставката).



## Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с вода и след това подсушавайте с почистваща кърпа. **ВАЖНО!** Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

## Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 2 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 2 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на две години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на Двегодишният гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 409134\_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)  
IAN 409134\_2207


## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ  
Врагекамп 6  
DE-22397 Хамбург  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 409134\_2207

 Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.

 **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού που ακολουθούν.**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

## Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α)

- 1 x θάλαμος συγκόλλησης, πτυσσόμενος (1)
- 1 x λαβή (2)
- 2 x βίδα (3)
- 3 x βίδα πεταλούδα (4)
- 2 x ροδέλα (5)
- 2 x γκρόβερ (6)
- 2 x παξιμάδι (7)
- 1 x οδηγίες χειρισμού

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (ξεδιπλωμένο):

περ. 40 x 50 x 38 cm (Μ x Π x Υ)

 Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος):  
01/2023

## Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν σχεδιάστηκε για την προστασία ατόμων που δεν συμμετέχουν σε εργασίες συγκόλλησης και του περιβάλλοντος από την ακτινοβολία και τους σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη συγκόλληση. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για κοπή με πλάσμα.

## Προειδοποιήσεις ασφαλείας

**Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού!**

### Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και πνιγμού!

### Κίνδυνος τραυματισμού!

- Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις στο προϊόν!
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας της συσκευής συγκόλλησης.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση με συσκευές κοπής με πλάσμα.

### Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Κρατήστε την πηγή ρεύματος για τη συγκόλληση μακριά από το προϊόν.
- Η βάση μπορεί να καίει. Επιλέξτε ένα δάπεδο με αντοχή στη θερμότητα για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην επιφάνεια τοποθέτησης.

## Συναρμολόγηση

Για τη συναρμολόγηση του προϊόντος, θα χρειαστείτε ένα κατάλληλο κατσαβίδι (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

1. Ξεδιπλώστε το προϊόν (1) (εικ. Β).
2. Στερεώστε τη λαβή (2) με τις βίδες (3), τις ροδέλες (5), τα γκρόβερ (6) και τα παξιμάδια (7) στο προϊόν (εικ. C).
3. Στερεώστε τις βίδες πεταλούδα (4) στο προϊόν (εικ. D).

**Υπόδειξη:** Η τρίτη βίδα πεταλούδα στον πάτο του προϊόντος χρησιμεύει ως σημείο γείωσης για τη στερέωση του ακροδέκτη γείωσης (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

## Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Καθαρίστε μόνο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε το προϊόν με ένα πανί καθαρισμού.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

## Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

## Διαδικασία σέρβις

IAN: 409134\_2207



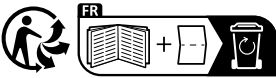
Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: [deltasport@idl.gr](mailto:deltasport@idl.gr)







**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg  
GERMANY



01/2023

Delta-Sport-Nr.: SK-12436

---

01.30.2023 / PM 12:23

IAN 409134\_2207

